



# JACET News

大学英語教育学会

March 2005

The Japan Association of College English Teachers

No.148

[Foreword]

## Minds are like Parachutes

**Tohoku Chapter President**  
**Miyagi National College of Technology**  
**CHIBA Motonobu**

I would like to express my heartfelt condolences to the family of the late JACET President, Professor Emeritus Yoji Tanabe of Waseda University. In 1998, when Dr. Tanabe was invited as the keynote speaker by the Korea's Association of Teachers of English to its annual convention held at Hanyang University, I had the opportunity to accompany him to Seoul. Having a dignified elegance, he was a man of integrity. Recalling his well-rounded character and invaluable contribution to JACET, I find no words to express the deepest sorrow I feel at his sudden passing.

Under the current state of world affairs, English plays a predominant role as an international language. Acquiring English skills is, therefore, phenomenally important for students to absorb knowledge and information from a global perspective, and to transmit messages and communicate with people overseas. Acknowledging the critical role of English in the world of today, college education in Japan has diversified its range of English teaching.

In 2003, the Action Plan to Cultivate "Japanese with English Abilities" was designed by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, and in 2004 an English forum was organized to report the situation concerning the implementation of measures from the Action Plan. A second English forum has been scheduled to be held in March, 2005 with a similar objective to the previous one. It will encompass the discussion of and find ways to improve English education in Japan especially from the viewpoint of teaching English for

communication. There, educators including English teachers of colleges and secondary schools, and members of the business world will exchange ideas and opinions about specific measures for the further improvement of English education in Japan.

On the other hand, how much English competency college students in general have acquired after the relaxed education policy for primary and secondary education has become a burning question. There are some students who have only a vague desire to be able to speak English to communicate with people from different cultures, or just to use English while traveling abroad. But as a practical matter, they tend to be reluctant and do not possess any determination to study English. In some cases, they rarely or almost never devote themselves to struggle to learn English. They do not even want to take advantage of opportunities to learn English.

There may be some reasons for this, such as a lack of motivation, a lack of knowledge about the importance of learning English, and a lack of interest in the English learning process. These are all assumed reasons. The exact reasons must be identified and a resolution to the problem articulated in order to achieve the goal of the Action Plan.

English is neither an everyday language in Japan, nor is it a second language. Therefore, students who take an interest in it as a target language, must make efforts to be exposed to it and explore it: whether by way of reading English books with the help of a dictionary, or by seeing English movies, or by listening to CD supplements to English books, or by listening to radio or watching English TV programs from day to day. Whatever the ways they are utilizing, those making conscious efforts to create an English-language environment are surely on the right track to acquire English ability. Any method or way will do, as long as they feel comfortable about studying English. More to the point, the crux is whether they are exposed to English or not.

Given this perspective, what we should concern ourselves primarily with is providing the students with opportunities to listen to English and to use their English at least in class and let them grow into a habit of practice. Except for some times or situations in classes where we should use Japanese, why don't we conduct classes in English? By doing so, we can offer the learners the opportunity to be in an environment exposed to English while they are in classes. And, as professional English teachers and researchers, we could conduct the JACET annual convention in English, and present and publish treatises in college or academic journals in English. By doing so, we will have more opportunities to share our thoughts on educational problems existing in Japan and other countries, and discuss them with others from similar or different English educational points of view.

We often hear that we live in an age of globalization, but how many students in the ordinary affairs of life are troubled by being unable to make themselves understood in English? In an extreme instance, the reason why college students do not try to develop competency in English is that they do not need it. They do not bother to learn until they have to.

If English ability is required under unfavorable conditions, they need practice. How about creating a situation where English is actually used? Parachutes only function when they are open.

## In Memory of Yoji Tanabe



### **Prof. Yoji Tanabe of Waseda University and most recently of Tokyo International University Dies of a Heart Attack on December 19, 2004**

**JACET Honorary Member  
Professor, University of Minnesota  
COHEN Dr. Andrew D.**

Early yesterday morning, Japan and the world lost an outstanding proponent of English language education and a scholar of applied linguistics. He died of a heart attack at the age of 71. It was shocking news since just the evening before he had presided at the annual party of the Tokyo chapter of JACET, the Japanese Association of College English Teachers. In this tireless fashion of continued public service, he was currently serving a term as national President of JACET.

Both as someone who had known Yoji for many years through of his service to the International Association of Applied Linguistics (AILA) and as someone who has also known him as a friend over the many years, I was very deeply saddened by the news. I am sure my AILA associates will be too when they learn of his untimely death.

While we were having dinner two evenings ago at the annual JACET party (just some hours before his death – I took the above picture of him then), he was reminiscing with fond memories both of his AILA years, including the hosting of the 1999 AILA World Congress in Tokyo, and of his happy years studying applied linguistics at the University of Michigan years with the likes of Charles Fries. He was rightly

proud of his accomplishments, but always in his characteristically modest way.

Among other things, Yoji will be remembered in Japan for his illustrious career in radio and in popularizing the teaching of English. His tireless efforts at professionalizing the teaching of English in Japan have been especially impressive. Yoji was recounting to me over dinner about how after retiring two years ago from an accomplished career of teaching and scholarship at Waseda University in Tokyo, he agreed to come back into academia as the Dean of the School of Language Communication at the Tokyo International University.

Yoji was both a high-level professional and a most genuine, warm human being. He will be sorely missed by those who knew and admired him.

### **What messages might he have left for us?**

**JACET Vice President  
MORIZUMI Mamoru**

Unexpected things happen at any moment in our lives. Such a thing happened to me, and to JACET on December 19, 2004 when, just before daybreak, President Tanabe suddenly passed away from acute myocardial infarction. It was like a ‘bolt out of the blue.’ On that day I went to the JACET office in Tokyo with several other colleagues to attend a meeting of ‘Jugyogaku kenkyu-iinkai’ or the ‘Committee of English-Classology (named tentatively).’ President Tanabe was to attend the meeting too. However he did not appear. Nor did he leave a message to explain his absence. We began the meeting without him, wondering if maybe something awful had happened to him. Then the phone rang, and we learned that he had passed away early that morning. We finished the meeting around five o’clock, but I was unable to concentrate on it. I recollected the year-end party we just had with him the night before! I also thought about his Presidential Inaugural Address, his energetic activities on behalf of the AILA ‘99 in Tokyo, and other fond remembrances.

The Late President Tanabe joined JACET in 1965. Since then he has contributed to JACET

continuously for the past forty years. His sudden passing may have had something to do with his commitment to JACET. He worked extremely hard for the betterment of the association; especially since serving as vice president from 1991 to 2001. For the last three years, as the president, he suggested some drastic organizational reforms; these included changes to the system of age-limitation, as well as a direct presidential election system.

He had no premonition that death was so near. Had he known that he would leave us so soon, what messages might he have left for us? I suppose he would have entrusted to us the continuing success of JACET in its quest for excellence in foreign language teaching. Each of us should think deeply about the legacy he left us; and by doing so, we will thus be expressing our thanks to him, as well as allowing his soul to rest peacefully in heaven.

## A Letter of Condolence

**JACET Advisor**  
**TADA Minoru**

On that morning toward the end of last year I turned on the computer in my office, clicked the mouse, and read with shock the news of JACET President Yoji Tanabe's sudden death. Even today, months later, the shock remains unabated.

Yoji Tanabe was one of the leading experts in the field of applied linguistics in Japan. A versatile and highly experienced scholar, a fine and mellow teacher of English for many years at Waseda University, he was also one of my closest friends for over thirty years. He went to bed after attending a JACET meeting and did not wake up the next morning. It still seems incredible to me. I intended to invite him to be the keynote speaker at this year's Third English Forum in Obihiro, Hokkaido.

Our days are numbered, all of us know this fact of life, and yet we are always shocked when brought face-to-face with this reality. I am sure that lots of fond memories of our long years of friendship will spring up in the coming months and years, yet now the image that fills my mind is that broad, amiable smiles of his.

Have a peaceful rest in heaven, friend, until once again we meet.

弔辞

田辺洋二先生の逝去を悼む

**JACET 特別顧問**

小池 生夫

田辺洋二先生が突然亡くなられたのは、衝撃的な痛恨事であった。

あの日、JACET 東京の忘年会から帰って、就寝したまま、明け方の 4 時半ごろに突然薨があり、それが途絶えるとともに息が消えたという奥様のお話である。それも 3 日前に健康診断の結果、異常がないということで、ご本人は喜んでいたそうであるから、このような決定的な事態が突如襲来するとは、ご本人も予想しなかったであろう。まして、奥様、周囲の人たち、忘年会で一杯楽しくやった人たちは、その数時間後にこのようなことが起きるとは、誰も予想しなかった。運が悪いことに、私は公務で最後の忘年会にも出られなかった。通夜と告別式では 1,000 人になんなんとする人が焼香をしたという。私も友人の一人としてお別れの言葉を述べさせていただいた。それは、田辺さんに向かって、その時の率直な感情を叫ぶようにして述べたものである。後に同感の言葉を多くのひとびとからいただいた。

あれから四十九日もはや過ぎて、瞬く間に時が流れていく。私が 40 年近く JACET の仕事を続けてきた間に、田辺さんは、途中から研究企画委員の一人として、後半には理事として、さらに国際応用言語学会の世界大会の事務局長、副会長として、私の傍にいて私を助けてくれた。私が道なき道をつくり、扉を開くと、その後を舗装してくれたのは田辺さんであった。家が近く、帰りもほとんど同じであったし、話をよくしあったものである。JACET、家族、ピアノ、合唱、函館、お父さん（高名な画伯）、兄弟、ミシガン時代、早稲田、教科書、英語の発音、英語教育など、最後は小学校の英語教育のことを語りあった。田辺さんが会長になっていく頃、文部科学省の英語教育改革の戦略構想が現実化して、私の後をそれもかなり背負って頑張ってきた。また国際大学の新学部の学部長としても活躍し、知名度の高さもあって、講演などもよく

引き受けてきたから、過労は重なっていたのであろう。それでも、田辺さんは温厚な誠実な人であったから、一日の仕事はその日のうちにという彼のモットーをまもっていた。時に無理を重ねていたのであろう。まさに、日本の英語教育界にとって大きな痛手である。ご冥福を祈るのみである。

## 田辺洋二先生告別式弔辞

(2004年12月22日 於護国寺桂昌殿)

田辺洋二先生

小池 生夫

弔辞

友人の一人として弔辞を述べさせていただきます。

田辺さん、まさか本日ここで弔辞を述べることになろうとは夢にも思いませんでした。「あなたはどうなってしまったのか。」頭と心が分裂状態で実感が湧きません。皆驚いています。混乱しています。悲しんでいます。このような劇的な別離は、あなたに似合わない。「寝ていないで、はやく起きて仕事をしましょうよ。きょうも予定が詰まっていますよ。皆が待っているのだから。」そう言いたくなる衝動に駆られます。でも、もっと、驚いているのは、田辺さんご自身でしょう。私たちの耳元において、「ここだよ。」と呼んでいるのではないのでしょうか。

人生、70年余、英語の教師45年、北国、函館から早稲田に入学して以来、早稲田マンの意気を示し、日本の英語教育、英語学界でのリーダーのひとりとして若い人たちを指導し、JACET会長として大学会を率い、さらに70歳で定年退職するやいなや、東京国際大学の新設言語コミュニケーション学部長に迎えられ、新学部の発足に貢献なさいました。その間、文部科学省の英語教育改革にも関与し、NHKの英会話放送講師としてご活躍、おまけにピアノの名手、合唱で鍛えた歌唱力。だれでも安心して接することができる、温かい心のお人柄は、人びとの信頼の対象でありました。

国際活動のなかでも、1999年夏に早稲田大学で開催された第12回国際応用言語学会世界大会の組織委員会事務局長として成功

を得られたことは、田辺さんのリーダーとしての力量を広く内外に証明するものとなりました。八方にわたる華麗な活躍がこの数年来非常に多く、多忙を重ねていました。

近所に住んでいる誼で、JACETの会の後、よくいっしょに帰宅する道すがら、学会のこと、早稲田大学や田辺英語ゼミの会のこと、稲門混声合唱団のこと、東京国際大学のこと、文部科学省の外国語教育政策のこと、家族のことなど話しあったものです。私が道なき道を開くと、田辺さんはそれを舗装道路にしてくれた、2人3脚の旅でした。

田辺さん、大丈夫ですか。突然の一人旅。天国への道を彷徨っているのではないでしょうね。私たちは、田辺さんが無事天国に着けるように応援して、一生懸命お祈りしています。でも、田辺さんは私たちの心に生きていきます。あなたはなくてはならない存在なのですから。合掌。

## 昭和8年生まれの田辺先生

### JACET 顧問

福田 昇八

温厚な田辺洋二先生急逝の報に接して、故人が私と同年と知った。早生まれなら中学1年で終戦を迎えた年代だが、この昭和一桁生まれという事実には特別な感懐がある。ほんのわずかな時間差だが、昭和10年生まれの人たちとは違う何物かがある。歴史上は昭和20年が転換期だが、人間としては、小学6年生になっていたかどうか、戦前のバックボーンを持っているかどうかの境目になるのであろう。少し乱暴な言い方をすれば、人間教育は小学高学年で決まる、4年生辺りではまだ人格は定着していないということになる。

このようなことは、故人はおそらく誰にも口にされなかったであろう。しかし、同年の者として、私には田辺先生の気持ち分かる気がする。組織の中の一員として、故人は折に触れそのことを(世代の違いを)想起されたであろう。

私は故人から、学校英語の著書2冊の贈呈を受けた。そのうち一昨年春に刊行された『これからの学校英語』は著者の篤実な学風を偲

ばせる記念碑的書物と思われる。残念ながら、私は田辺先生とは親しく話し込む機会はなかった。もしあったら、函館時代のことや、ちょうど同じ頃になるアメリカ留学のことなど、話はずんだであろう。血縁、地縁、と並んでもう一つ、年縁とでもいう点から。ここに故人を偲び、御冥福をお祈りする次第である。

## 故田辺洋二会長を悼んで

### JACET 顧問 畑中 孝實

昨年 12 月、故田辺洋二会長突然黄泉の客となられるという報に接して、老少不定という言葉がまさに事実であることを感じました。“Nothing so sure as death.” 死ぬるばかりは真と自分に思い込ませることで、茫然自失の我が身を支え葬儀に参列したものでした。

JACET は、右往左往する日本の英語教育の中で、会員個々・グループ・学会全体で、研究、実態調査、実践を図り、1999 年には AILA という舞台で学会の実績を世界に問い、その勢いをもって、これからの世界の中の日本における英語教育の牽引者たらんとして、学会そのものの新たな道筋の理論付けを図る一方で、JACET の 21 世紀にふさわしい内部的整理にとりかかっている矢先の田辺会長のご逝去は、当学会にとり大きな損失となりました。

田辺先生について即座に思い出すことは、理事会における議論上下の際の見事な捌きぶりである。恐らく先生の左脳のみならず、日頃の芸術への造詣深さから右脳も発達していて、このことが物事に対処する時のバランス感覚の良さとなること、そして同時に、先生の心に宿る和光同塵の気持ち働いているものといつも思っていました。

1992 年、シンガポールの RELC にご一緒した時、毎朝起床時に四股を踏んでいたこと、そして近隣の国々の学者たちとの絶妙なやりとりも強く印象に残っております。

逝きて、なお天空海闊な故田辺洋二先生を悼んで。

## 「夢かな・・・？」

### JACET 顧問 五十嵐 康男

田辺さんを知っている人なら皆同じだと思うが、ただただ悲しい、淋しい。

語研の事務所で、文書は一枚一枚のガリ版刷り、黒インクで手を染めた頃からの仲間だった。長身で大柄で、いつもニコニコしていた。

毎日欠かさず 15 分位ダンベル体操しているそうで、私にも勧めてくれた。私にとっては、体に気をつけていて健康そのものの田辺さんは、憧れの人だった。それだけに、急逝はまったく意外で夢みたいに思える。

「百万人の英語」を担当しておられた早稲田の五十嵐新次郎先生（元理事）が体調を崩され、直弟子の田辺さんがその代わりをされたという話をご本人から聞いた。私もその頃番組を持って仲間入りをしたが、田辺さんはその後 NHK のラジオ、テレビなど放送に大いに関わり、JACET では小川芳男先生に次いでマスコミに多く登場された方だった。

田辺さんのご尊父は著名な画家で、北海道庁舎の正面階段を上がったところにその作品が掲げられている。田辺さんも JACET の会議中、一生懸命メモに何か画いているので隣の私が見ると、それは人物の素描だったりする絵なのだった。蛙の子は蛙の子だった。30 年ぐらいいも JACET で一緒だった田辺さんの思い出はつきない。

同い年の私も、心臓や肝臓の手術で病院通いをしているが、彼のいる世界に行くのもそんなに遠くはないと思う。向うで話ができれば嬉しいなと思っているのである。

## 田辺洋二さんを悼む

### JACET 顧問 國吉 丈夫

突然、田辺洋二さんが亡くなった。立派な体躯に恵まれ、大柄でおおらか、大人の相を持っておられた。多くを語らないが、人に優しく、細かい心配りのある人でもあった。研究企画委員になられたのが 1974 年であるから私とは以来 30 年のつきあいであった。

代表幹事になられたのは1981年である。彼は本務校のことで多忙を極める、一人では無理だ。お前が副代表幹事をやれということ、JACET運営の軸を支えることになって長い。今多くのことが頭をよぎる。

役員7,8名で信州に旅をしたことがある。宿のペンションでの夕食後のことである。持参のハーモニカを取り出して吹き始めると、田辺さんはピアノを開き、こちらの音に合わせて鮮やかに伴奏してくれるのではないか。あのひとときを忘れることはできない。

高名な洋画家の田辺三重松は田辺さんのお父上であるが、8年余り前に生誕百年記念の田辺三重松展が千葉のそごう美術館でも開かれた。豪放、雄渾、鮮やかな色彩、清爽、深い沈潜。息を呑む様な魅力的な絵が次々と展開する。そして何点かの作品にはエッセーが添えられていた。何気なく読んでみて驚いた。素晴らしいエッセーではないか。見ると田辺洋二とある。ノルウエーのフィヨルドの絵についても書かれていた。

そういえば、AILA '96の国際大会がフィンランドのエバスキュラで開かれた時、たまたま田辺さんとは夫妻同士、フィヨルドのツアーに同行したのであった。ご夫妻にとっては、あれは特別の旅だったのだ。

## 首里城の感懐

### JACET 顧問

大谷 泰照

沖縄は、多くのJACET会員にとっては基地の島であり、リゾートの島ですが、昭和も一桁世代のわれわれには、文字通り世界の戦史に残る激戦の島です。数珠を片手に巡るべき鎮魂の地です。

2000年のJACET沖縄大会の際、一桁世代同士の田辺さんとまずは首里城を訪ねたのも、修復なったその美しい城郭よりも、むしろ、その地下に掘られた旧日本軍の司令部壕跡を一目でも見ておきたいとの共通の思いからでした。タクシーの中で、当時を知る運転手に、田辺さんは、しきりに「鉄の暴風」と呼ばれた米軍の艦砲射撃のありさまを問いました。

3か月前、G8沖縄サミットの晩餐会が催されたばかりの首里城北殿では、田辺さんは、

その前年のケルンサミットのことを口にしました。サミット史上初めて教育が主要テーマとなり、「21世紀のパスポートは教育」とうたいあげたケルン憲章が採択されたサミットです。それに比べて、沖縄サミットの実りの寂しさを、田辺さんはいいたかったようでした。サミットの席上では、雷同して「教育」の重要性をうたいあげながら、GDP比の教育関係予算では、日本はOECD30か国中最低であることも、田辺さんは気にしていました。

激戦のさ中にも、見事に平常心と国際感覚を失うことのなかった大田実提督が、「沖縄県民斯克戦ヘリ」の決別電報を打って自決した豊見城の旧海軍司令壕へは、大会終了後に出向く予定でしたが、田辺さんは急に都合がつかなくなりました。「また出直してくるから」と残念そうでしたが、田辺さんのこの希望は、ついに果たされることはありませんでした。

## 田辺先生を悼む

### JACET 顧問

奥津 文夫

田辺洋二先生は私の人生で出会った最も尊敬できる友人の一人であった。田辺先生は誰に対しても常に暖かく接し、どんな仕事をも誠心誠意遂行する正に善意の人であった。才能と能力に恵まれた人間は、思いやりや温厚さに欠ける場合が多いが、先生はその両方を併せ持つ貴重な存在であった。

英語のことわざにWhom the gods love die young. というものがあるが、神に愛され多くのgiftに恵まれた人は早く神の下に引き戻されてしまうのであろうか。先生には少なくとも平均寿命までは生きて、日本の英語教育界のために尽力頂き、私自身ももっとお付き合いをさせて頂きたかった。

田辺先生は学問ばかりでなく趣味も広く、著名な画家であったご尊父の血を引いて絵も上手だったが、音楽も早大の交響楽団の顧問なども務め、自らもピアノを美しく引かれる方であった。

先生は家族を愛する父親でもあった。学会

で外国へ行った時にも、お土産に奥様やお嬢様に高価な指輪やブランドのバッグを購入し、税関で手続きをしておられた父親としての先生の大きな姿が今も目に浮かぶ。

私自身も占稀を迎え、近く記念論集を出す予定であるが、田辺先生にもご寄稿をお願いした。ところが、返送して頂いた初校のゲラが出版社に着いた次の日に先生は急逝されたのである。最後まで仕事を誠実に果たされる先生のお人柄には本当に頭が下がりが涙が溢れた。先生の思い出は尽きないが、ご冥福を心からお祈り申し上げる。

## 私の先達

### JACET 顧問

#### 鈴木 博

田辺さん、あなたは公私両面で私の先達でした。いつも私の前を歩いておられたのです。初めてあなたと奥様にお会いしたのは私が1964年にミシガン大学に留学した時のことでしたが、あなたはちょうど同大学で修士課程を修了したところでした。私は音響音声学の第一人者G.E.ピーターソンに惹かれて行ったのですが、あなたはすでにピーターソンのコースも受講済みでした。私も修士号を取得して2年後に帰国してしばらくするとNHKから「高校通信講座英語A2」の出演を依頼されましたが、その講座はそれまであなたが出演しておられた番組でした。JACETに入会するとあなたはすでに委員として活躍中で、代表幹事を務めたあと副会長になりました。私もあなたの後を追うように入会し代表幹事も務め、あなたが会長になられると同時に副会長になりました。生まれたのもあなたが私の9ヶ月前ですから、私は文字通り生まれたときから70年間、あなたの足跡を辿って来たことになります。まことに不思議なめぐりあわせです。そして今度もまた私より先にこの世からあの世へ引っ越して行かれました。いずれ私も後を追うわけですが、あなたがそちらの世におられることを考えると「また後を追って来ましたよ」と言える気がして、あの世に親しみさえ覚えるようになりました。この世でお会いし、一緒に仕事ができただことは誠にあり難い縁でした。今度はそちらでお

会いできますよう祈っております。合掌

## 暖かな心と義務感に生きた人

### JACET 理事

#### 松山正男

永年の間JACETで、あまりにも身近で苦楽を共にした田辺さんの思いでは、走馬灯のように次々と浮かび、涙がとまりません。応用言語学会世界大会でのご苦勞、日本の英語教育の危機を憂慮され、田辺試案に結晶された数々の提案、全てに手を抜かず対応され、目まぐるしく動き回られ、昨年末の忘年会で珍しく「今日は少し疲れた」と言われたので、「奥様とご一緒に1ヶ月くらい保養に行かれ、皆から行方不明になるように」と申し上げたその翌朝突然ご他界されました。

初めてご尊父の三重松画伯の作品に接したのは銀座の日動画廊でした。入り口で奥様から画集をいただき、その日、特に感動した迫力あるフィヨルドの大作は田辺さんが米国で結婚され、その式軒路、北欧に旅行された時の感銘を描かれたこと、画伯のご母堂つまり田辺さんのご祖母がお孫さんに将来は「学校の教師と僧侶と警察官にはならないように」と言われたこと、早稲田大学での奥様との出会い、お子様たちやお孫さんの森人くんなどご家族をどんなにか大切にされているか、つぶさにお伺いしました。

福永武彦の「草の花」に「人は二度死ぬ。しかし、最初の肉体の死は死ではない。その人を知る人が皆いなくなった時に、死ぬのだ」とあります。田辺さんは奥様やご家族はもとより、僕たちの中にいつまでも生きています。

## 追悼 田辺洋二先生

### JACET 理事

#### 田中 慎也

田辺先生が私にとって身近な先生となったのは1984年の秋に西日本短期大学で開催された日本英語表現学会における研究発表の質疑応答の場であった。先生は資料の扱い方により綿密さを要求された。その事がその後



の私の JACET での資料収集や調査をするときの基本的な姿勢となったように思う。

昨年は国立教育政策研究所の研究協力者に推薦して頂きながら十分なお恩返しも出来ないうちにお別れしなければならなかった事を残念に思う次第です。心より先生のご冥福をお祈り申し上げます。

## 追悼、田辺洋二先生

### JACET 理事

豊田 昌倫

JACET 会長の田辺洋二先生が逝去されたとは、今でも信じることはできない。いつものソフトな口調で、「やあ、しばらく。お元気でした」との先生の声が聞こえてくるように思われてならない。

新時代にふさわしい改革を進める JACET のまとめ役として、どんな難題にも真摯に取り組まれて「和」を重んじられた田辺先生。英語教育の将来をいかにすべきか、これからもっと先生のお話が伺えると期待していただけに、先生の突然のご逝去は痛恨の極みである。

先生と親しくお話できたのは、2000 年の 4 月、シンガポールのシャングリラ・ホテルでのこと。RELC での国際会議の後で場所を設けていただいた。夜景の素晴らしい最上階のラウンジで、アジアの英語、未来の JACET、学生の英語力など深夜まで心ゆくまでお話できたのは、望外の幸せであった。

田辺先生は話し上手で、聞き上手。本学会の会長として「和」をもって 21 世紀の英語教育へのビジョンを示され、またみずからも英語教師の鑑であった。見事な英語を駆使され海外の学会でも評判の高かった先生が残されたご遺志を受け継いで、JACET のさらなる興隆をはかるのが残されたわれわれに与えられた課題である。

## 「紳士」であった第五代田辺洋二会長

### JACET 理事

沼野 治郎

私たちは一人の立派な指導者を失った。田

辺先生は典型的な英語の教授の人柄を体現しておられた、と申し上げたい。それは、穏健、柔和、そして積極的な姿勢を示す「紳士」の特性であった。私は 1996 年に北京、西安、上海の 9 大学を訪れ、英語の教授たちに面談したが、国は違ってもそのような共通性を見出したように思い至っていた。田辺先生の場合はそれに暖かい気配りと謙虚な側面も併せ持っておられた。

私が 2002 年にはからずも中国四国支部の支部長という肩書きを仰せ付かることになったとき、田辺先生は会長職に就かれて間もない頃であった。それ以来、年次大会でお会いする以外に将来構想委員会などで身近にお会いする機会に浴していた。上に書いたのはその間に得た印象をもとに記したものである。

英語教育界で日本を代表する方の一人であり、さらに JACET を率いていただいく筈であった際に、急に逝ってしまわれたことを衷心から悼み、ご冥福を祈ります。

## 田辺先生を偲んで

### JACET 理事

神保 尚武

「まさか」と全く信じられない気持ちで訃報に接してから、はや 9 週間が過ぎ去りました。先生の存在の大きさに今さらながら畏怖の念を禁じ得ません。

先生にはさまざまな仕事を一緒にさせていただき感謝しております。JACET の仕事の中では、小生が理事として担当している事業委員会の春季と夏季のセミナーにも必ず出席していただきました。NHK ラジオの「英語リスニングテスト」講座を中心とした仕事では 10 年近くにわたり、一緒に仕事をさせていただきました。

先生は多くの趣味も楽しんでおられました。特に音楽の才能が抜群で、ピアノの腕前もたいへんなものでした。奥様との出会いも早稲田大学の混声合唱団だったと伺っております。晩年に奥様と一緒にコーラスを楽しみたかったのではないかと思います。小生は、幸いですが妻とともに群馬の富岡で合唱団に属しています。昨年、小生の初舞台にご夫妻で駆けつけていただきました。群馬交響楽団の演奏

をバックに「メサイア」を歌ったのです。田辺先生自身がこの曲を早稲田大学混声合唱団で指揮をなさったということで、感激してくださいました。小生の大切な思い出となってしまいました。

田辺先生、公私にわたるお付き合いをしていただきありがとうございます。安らかにお眠りください。

## 私の思いで：田邊洋二先生と早稲田大学

### JACET 理事

中野 美知子

田邊先生は1961年にミシガン大学に留学され、1965年に教育学部助手として早稲田大学へ奉職されるまで、ミシガン大学で大学院生活を送られました。その後1965年から2003年3月まで38年間早稲田大学にお勤めになりました。その間、教育学部の教務主任、早稲田実業高校の校長、国際部部长、英語部門委員会部門長などの要職をつぎつぎとこなされました。JACETの副会長を10年、会長を4年、AILAの事務局長などを兼務しながら、先生の母校のためにも真摯な活動をこなされました。教育者、研究者として、学生の指導にもたいへん熱心であられ、研究室が隣であったこともあり、ゼミ指導はこのようにするといいか、様々なご指導を受けました。本当にありがとうございました。私はAILAのシドニー大会で、初めてお目にかかり、すっかり田邊ファンの1人になりました。この18年間で、先生のご家庭での様子も何回か拝見する機会があり、久美子夫人を大事にされるご様子、父親としてのご様子などに接するにつけ、田邊洋二先生が完璧な方であったことを実感しております。先生が早稲田大学を退職される時、年甲斐もなく子供のように泣いてしまい、先生のいない早稲田でどうしようと思ったものでした。先日、学生と研究室で夜遅くまで仕事をしておりましたが、田邊先生の声が聞こえたように感じました。そのとき、体に気をつけながらがんばるように励まされた気持ちがありました。先生のご指導に感謝しつつ、ご冥福をお祈り申し上げます。

## 行動

河内山 晶子(中部大学)

明け方突然の先生のご不幸。そのほんの8時間前、私は先生の隣の席に座っていました。AILA 元事務局長コーヘン博士も招いてのJACET 年末の宴席。「何事も恐れず、いいと思うことは前向きにやってみること、行動することですよ。」心に沁みました。AILA'99は大変いい経験だったと回顧され、毎日4時間を5年間AILAの仕事に使われたとのこと。「計算すると七千時間以上ですね！」と私が驚くとハハハと笑われ、その笑顔をコーヘン博士がカメラでパチリ。最後の最後までこんな素敵な笑顔でいてくださったことは本当に奇跡です。その写真が葬儀の際「AILAからのメッセージ」大パネルに添えられました。このメッセージは、先生ご逝去の知らせを受けた私がお自宅に駆けつけた直後、コーヘン博士にお電話で伝えた時、博士が号泣され、翌日哀悼の意を綴って送信してくださったものです。思えば毎月の会合に加え、私ども事業委員会が精魂傾ける3泊4日のサマーセミナーと春のセミナーで4年間、流星群を見て鍾乳洞の探検もしたTALK主催の夏合宿、さらには田辺ご夫妻と三人で美しい歌声を聴きに先生の車で遠くまで出かけた早春の一日、これら田辺先生と共に行動することができたひとときひとは、今宝物のように感じられます。「先生のような人間になりたい。」心から思います。泰然、高潔、公平で愛情深い生き様を見せてくださったことを感謝し、だからこそその生き様を受け継ぎたいと強く思います。

温かいハンティングと旋律で織り合わされた明日へのメッセージ

—世界に通じる英語は学校英語で—

斎藤 早苗(東海大学)

あの突然の哀しい知らせがはいった日のちょうど1ヶ月前のことでした。「世界に通じる英語は学校英語で」という演題で田辺先生が講演をしてくださった日が夢のようです。ハンティング帽をかぶられた田辺先生のお姿

がとてもお元気で粹にうつりました。「健康の秘訣は頭を温かくしておくことと歌とピアノです。帽子はカモフラージュですよ」とユーモアたっぷりにお話しなさる先生。その田辺先生のハンティングのつばの下から垣間みたのは先生の英語教育と音楽への熱き想いが織りなす多彩なお顔でした。

学校英語の習得についての3つのポイント(1)子音とリズム、(2)文法と語彙の習得、そして(3)日本語的な発音に対する許容(カメヤは come here, パイラは pilot などの例は学生にとって大きな発見)はメッセージとして先生が奏でた音楽となって教室いっぱい、そして聴衆の心に力強く響きわたるのです。学校英語に疑問をもちがちな英語を学ぶ学生たちに勇気と学習意欲を沸き立たせるエネルギーを与えてくださいました。完璧な文法と発音でなければ通じない、という固定観念を取り除きリラックスして学ぼう、という「学習姿勢の転換」を力説された時の学生の輝く目が忘れられません。講演の締めくくりに学習指導要領に示されている「現代の標準的な発音と英語」こそ学校現場の学校英語が作り出すべき英語であり、それを英語教師は生徒に教え、習得できるよう支援したい」と英語教師にも明日への原動力をくださいました。

田辺先生がお創りになった数知れない英語教育についてのメッセージは先生の奏でるメロディーとなり次世代に伝え続け、生き続けます。心からお悔やみ申し上げます。

## News from the JACET Office

### Secretary General

MIKAMI Akira

The board of directors meeting will be held at the end of March. And also Spring Seminar is expected in March. In April we are expected to have the first election of our president. The result will be announced in May at the latest.

## Chapter News

### <Kanto-Koetsu Chapter Report>

Kanto-Koetsu District  
Annual Report

After three months of preparation, the

activities of the Kanto-Koetsu District started in April. The steering committee met every month. We held eight monthly study meetings. The details are as follows.

April 17, 2004

- 1) TONO Yukio (Meikai University) "The role of corpora and electronic dictionaries in English language learning and teaching"
- 2) HINO Nobuyuki (Osaka University) "Theory and Practice for Teaching EIL"

May 15, 2004

- 1) ITO Akihiro (Aichi Gakuin University) "Japanese EFL Learners' Sensitivity to Configurational Distinction in English Relativization"
- 2) HATTA Genjo (Sugiyama Jogakuen University) "Storytelling at Primary School - Action Research in Collaboration with a Class Teacher"

June 19, 2004

- 1) NAMAI Ken'ichi (Waseda University) "From Study to Practice: Score Improvements on TOEFL"
- 2) KAWABE Takashi (Tokyo Denki University) "The Effective Use of TOEIC in English Education for Universities - From the Introduction to the Future Issues"
- 3) KAWANO Madoka (Hoshi University) "Teaching TOEIC Strategies in and out of the Classroom"

July 17, 2004

- 1) USUI Yoshiko (Tama University), HIRAI Seiko (Kitasato University), KIRIMURA Mika (International Christian University) "CALP in the Classroom: Fostering Thinking Ability through Language Education"
- 2) KOBAYASHI Miyoko (Kanda University of Foreign Studies) "An investigation of method effects on reading comprehension test performance"

October 16, 2004

- 1) HONNA Nobuyuki (Aoyama Gakuin University) "ELT Endeavors in Asian Countries"
- 2) TAKADA Yasunari (The University of Tokyo) "College English in 21st Century: Report on the Research Commissioned by the Ministry of Education 2002-3"

December 18, 2004

- 1) ISHIKAWA Shoichi (Jissen Women's

University), NAKAMURA Yuji (Tokyo Keizai University), OKADA Atsuko (Toho University), MATSUMOTO Kahoko (Tokai University) "Analysis of Japanese College Students' English Proficiency through Four JACET Tests"

2) TAKAGI Michinobu (Chiba University of Economics), KOTANI Yukiko (Tokyo Denki University), KITA Yoshihumi (Toyo University) "Studies on Phrasal Verbs for Japanese EFL Learners"

December 20, 2004

COHEN Andrew (University of Minnesota) "Towards a Global Citizenry of More Savvy Language Consumers"

March 19, 2005

1) TAKEUCHI Osamu (Kansai University) "Studies on Successful Language Learners in the Japanese EFL Context – A Methodological Perspective"

2) JIMBO Hisatake (Waseda University) and ITO Mika (Tokai University) "Survey on Recruiting Middle School English Teachers"

The annual convention was held at Seisen University on November 27 on the theme of "The MEXT Strategic Plan (Action Plan) and the Collaboration among Primary, Secondary, and Tertiary Education." We had one plenary address, one workshop, six concurrent symposia and one plenary symposium. 225 people attended the conference.

**(JIMBO Hisatake, Chair of the Steering Committee / SANO Fujiko, Surugadai Univ.)**

## <Hokkaido Chapter Report>

### Annual Chapter Convention

On July 10, the 2004 Hokkaido Chapter convention was held at Hokkai Gakuen University. Two presentations were given: "English Classes for Learners' Needs: Using a Tool for English Presentation" by Masashi Takemura (Hakodate National College of Technology) and "Evaluations of College Freshmen English Classes: Using COLT Part A" by CCR SIG, JACET Hokkaido Chapter. In the general meeting, the financial report for the 2003 fiscal year, the 2004 schedule and the 2004 budget were approved. After the general meeting, Harumi Tanaka (professor emeritus at Nanzan Univ.) gave a lecture entitled, "The

History, Current Situation and Problems of World Englishes." Following the lecture was a symposium entitled, "Reconsidering College English Education: What and How should we teach?" The chairman was Yukie Ueno (Hokkai Gakuen Univ.); the panelists were Yasushi Kawai (Hokkaido Univ.), Yoshio Arai (Fuji Women's College), Koji Takeuchi (Sapporo International Univ., Junior College), and Hisashi Naito (Asahikawa Medical College). A reception followed the annual convention.

### Lecture Meetings

On May 29, the first lecture meeting of 2004 was held at Fuji Women's College. Tomoyuki Sasaki (Hokkaido Institute of Technology) gave a lecture entitled, "Writing Instruction for non-English Major Students from a Debate-Perspective." Yasuyo Matsumoto (Asahikawa Univ.) gave another lecture, "The Influence of Globalisation on Traditional Cultural Views."

On November 24, the second lecture meeting of 2004 was held at Hokkaido University. Yasushi Kawai (Hokkaido Univ.) chaired a symposium entitled, "CALL Classes with Interaction." Panelists were Yuri Nishihori (Hokkaido Univ.), and Hiroshi Sakama (Hokkaido Univ.).

The third lecture meeting was held at Hokkai Gakuen University on January 22, 2005. Yukio Tono (Meikai Univ.) gave a lecture entitled, "The Role of Corpus and the Dictionary in Vocabulary Learning."

### Publications

Research Bulletin of English Teaching, No. 2

(The JACET Hokkaido Chapter Research Paper Collection) and the 18th issue of the Chapter Newsletter will be issued in March, 2005.

**(KAWAI Yasushi, Hokkaido Univ.)**

## <Tohoku Chapter Report>

Timeline of the Year 2004

1) April 24, 14:00-16:00, Tohoku Gakuin University

Board Meeting

2) June 5, 12:00-17:00, Tohoku Gakuin University

- Board Meeting  
Annual Chapter Convention  
Special Lecture (1) and Symposium
- 3) September  
*JACET-Tohoku Newsletter*, No. 26 issued
- 4) October 30, 14:00-17:00, Tohoku University of Art & Design  
Regular Meeting  
Paper Presentations (1), (2)
- 5) December 4, 12:30-17:00, Tohoku Gakuin University  
Board Meeting  
Paper Presentations (3), (4) and Special Lecture (2)
- 6) March, 2005  
*JACET-Tohoku Newsletter*, No. 27 (to be issued)
- 7) March 26, AER Building, Sendai  
Board Meeting (to be held)
- 8) *JACET-Tohoku Bulletin*, No. 1 (to be issued)

#### I. List of Special Lectures

- (1) YANO Yasutaka (Waseda Univ.)  
"For What Purpose do We Teach English?: Recommendations of English as an International Language"  
June 5, 2004, Tohoku Gakuin University
- (2) TAKAHASHI Tsuneo (Kyoto Notre Dame Univ.)  
"Top-down vs. Bottom-up Reconsidered"  
December 3, 2004, Tohoku Gakuin University

#### II. Symposium

- Theme: Developing Teacher Training Programs in a New Era of TEFL  
Chair: MURANOI Hitoshi (Tohoku Gakuin Univ.)  
Panelists: YANO Yasutaka (Waseda Univ.), MURANOI Hitoshi (Tohoku Gakuin Univ.), SHIMODA Hitoshi (Miyagi Prefectural Board of Education)

#### III. List of Presentations

- (1) "On e-learning"  
HOLST Mark (Otaru Univ. of Commerce)  
October 30, 2004, Tohoku University of Art & Design
- (2) "To Interest Students in English"  
OGATA Ryodo (Tohoku Univ. of Art & Design)  
October 30, 2004, Tohoku University of Art & Design
- (3) "English Phonetics and English Education: From the Viewpoint of Phonetics Symbols in

#### Dictionaries"

- NISHIHARA Tetsuo (Miyagi Univ. of Education)  
December 4, 2004, Tohoku Gakuin University
- (4) "The English Education of the Japanese and the Strategy"  
SATO Kazuaki (Iwaki Meisei Univ.)  
December 4, 2004, Tohoku Gakuin University

#### IV. Publications

- (1) *JACET-Tohoku Newsletter*, No. 26, September issued
- (2) *JACET-Tohoku Newsletter*, No. 27, March, 2005 (to be issued)
- (3) *JACET-Tohoku Bulletin*, No. 1, 2005 (to be issued)

*JACET-Tohoku Newsletter* 27, including reports of the lectures and the paper presentations, will be issued in March, 2005.

The preparation for the Bulletin of Tohoku Chapter has been undertaken by WATANABE Yoshinori (Akita Univ.), ITAGAKI Nobuya (Miyagi Univ. of Education), MURANOI Hitoshi (Tohoku Gakuin Univ.) and SAKUMA Yasuyuki (Fukushima Univ.).

**(MURANOI Hitoshi, Tohoku Gakuin Univ. / OKAZAKI Kumiko, Miyagi National College of Technology)**

### <Chubu Chapter Report>

Our main activities from April 2004 to February 2005 are as follows:

#### Annual Convention

The 43rd JACET Annual Convention was held from September 3-5 at Chukyo University.

#### Annual Chapter Convention (Lectures and

#### Chapter General Meeting)

The Chubu Chapter Convention of 2004 was held on June 5 at Chukyo University. At the general meeting the financial report for the 2003 fiscal year and the budget for 2004 were submitted and approved.

New executive committee members were decided. Two lectures followed the meeting. One entitled "*Kansatsu kara bunseki e - jiko*

*hyogen no oshiekata*” was given by Prof. Masanori Toyota (Kansai Gaidai Univ.) and the other “Some Implications of Teaching English in Japan from a Sociolinguistic Point of View” was given by Prof. Chua Liang (Nagoya Univ.) and Prof. Yujitsu Ohmori (Aichi Pref. Univ.).

#### Lecture Meetings

One lecture meeting was held on October 16 at Nanzan Junior College.

Prof. Roichi Okabe of Nanzan University gave a lecture entitled “*Communicator to shite no America daitoryo - senso rhetoric o chushin to shite.*”

#### Study Meetings

One study meeting was held at Tokai Gakuen University Sakae Satellite Campus on December 18. Prof. Makoto Ohmi (Nanzan Junior College) gave a lecture entitled “*Communication-teki seidoku kara sozai-nyuryoku e -kandosuru eigo no otoshiana*”. Prof. Chizuko Ishibashi (Aichi Shukutoku Univ.) and Prof. Yuko Inoue (Hokuriku Univ.) also gave presentations entitled “*Hi-eigosenko gakusei ni taisuru paragraph writing Shido*” and “*Kanazawashi no sho-chu ikkan eigo kyoiku no torikumi*” respectively.

#### Executive Committee Meetings

Seven Executive Committee meetings took place on the following dates at the specified places: April 10 at Chukyo University; May 8 at Chukyo University; July 10 at Chukyo University; October 16 at Nanzan Junior College; November 13 at Tokai Gakuen University; December 18 at Tokai Gakuen University; and February 5, 2005 at Tokai Gakuen University.

#### Steering Committee Meetings for the 43rd Annual Convention

Five Steering Committee meetings were held at Chukyo University on the following dates: April 10; May 8; June 5; July 10; and August 26.

#### Journals

*JACET Chubu Journal*, Vol. 2 (Memorial Volume of JACET 43rd Annual Convention) was published on November 15.

#### Newsletters

*JACET Chubu Newsletter*, No. 12 (May 9) and

No. 3 (December 24) were published.

(MURATA Yasumi, Chukyo Univ.)

### <Kansai Chapter Report>

The main chapter activities are as follows: two annual conventions with the theme “Education Reform: Where is English Education Heading?”; SIGs activities; lecture meetings; symposia; the meetings held by the Steering Committee and Study Planning Committee; the publication of five issues of the *JACET-Kansai Newsletter*; the publication of the *JACET Kansai Journal*, Vol. 8.

#### Annual Chapter Conventions

[1] Spring Convention: Date: June 5, 2004; Place: University of Marketing and Distribution Sciences (see *JACET News*, No.144 for details).

[2] Autumn Convention: Date: Oct 10, 2004; Place: Kyoto University of Foreign Studies.

#### (a) Workshops

Session 1: Topic: Eye movements in EFL reading: The procedure and significance of EMR data collection; Presenters: KADOTA Shuhei (Kwansei Gakuin Univ.), SUZUKI Hiroko (Osaka Shoin Women’s Univ.), TSURII Chie (St. Andrew’s Univ.); YAMASHITA Miwako (St. Andrew’s Univ.)

Session 2: Topic: Managing classes with ESP tools for teaching; Coordinator: MUKUHARA Atsushi (Osaka Institute of Technology); Presenters: NITTA Kaori (Kinki Univ.); IMURA Makoto (Osaka Institute of Technology); Iwai Chiharu (Graduate School, Osaka Univ.)

#### (b) Presentations

Session 1: Chair: SHIMABAYASHI Shoji (Ryukoku Univ.)

#### <Research Paper>

MIYAMA Akiko (Osaka Institute of Technology): English language skills required in work environments; FOUUSER Robert (Kyoto Univ.): Paradigm shifts in the language education policy formation process – toward theory development –; OKADA Yusuke (Graduate School, Ritsumeikan Univ.): Foreign language teaching and communities practice

Session 2: Chair: HAMASHIMA Satoshi (Sonoda

Women's Univ.)

<Research Paper>

DOI Miyuki (Graduate School, Wakayama Univ.): A Study on the effects of read-and-look-up on listening comprehension in EFL senior high school classes; KAWABE Takayo (Graduate School, Kansai Univ.): Informational learning – enhancing intrinsic motivation in student-centered teaching with experiential learning –; <Report on Classroom Activity> MORINAGA Koji (Ritsumeikan Univ.): An approach to the teaching of the present perfect tense  
Session 3: Chair: ISHIKAWA Shinichiro (Kobe Univ.)

<Research Paper>

AKAMATSU Nobuhiko (Doshisha Univ.): Second language reading proficiency and first language orthographic effects on second language word recognition; TANIMURA Midori (Kinki Univ.), TAKEUCHI Kazuhiro & ISAHARA Hitoshi (National Institute of Information and Communications Technology): From error annotated Corpora to error Ontology – an error-related knowledge database for foreign language pedagogy –; MIZUMOTO Atsushi (Graduate School, Ritsumeikan Univ.) & TSUMATORI Chizuko (Graduate School, Birmingham Univ.): Characteristics, word levels and authenticity verification of the TOEFL vocabulary  
Session 4: Chairs: OKITA Yoshio (Kwansei Gakuin Univ.) & SATO Kyoko (Poole Gakuin Univ.)

<Research Paper>

IHARA Noriko (Kobe City Univ. of Foreign Studies): Expression of affect in English and Japanese novels; AOKI Makiko (free translator): What makes up the meanings of a phrasal verb 'make up'?; YANG Demin (Graduate School, Kobe City Univ. of Foreign Studies): A comparative study of the two prepositions in Chinese and English – 'he' and *with* –; KATSUKI Mayumi (Graduate School, Kwansei Gakuin Univ.): Japanese and English negative questions in discourse

(c) Symposium: Topic: Toward distinctive university English education – practice and problems –; Moderator: TOYOTA Masanori (Kansai Gaidai Univ.); Panelists: CHIHARA Tetsuro (Osaka Jogakuin College); COOKER Lucy (Kanda Univ. of International Studies);

EHIRA Eiichi (Kansai Gaidai Junior College)

Lecture meetings

(a) Lectures:

Date: July 3, 2004; Place: Kyoto Univ. of Foreign Studies; Chair: YOKOKAWA Hirokazu (Kobe Univ.); Speaker: ISHIKAWA Shinichiro (Kobe Univ.); Topic: Corpus Linguistics and English education: Teaching Corpus and teaching through Corpus

Date: Dec. 4, 2004; Place: Kyoto Coop-in; Chair: HAYASHI Keiko (Wakayama Univ.); Topic: Foreign language education in Korea: historical and contemporary contexts; Speaker: FOUSSER Robert (Kyoto Univ.)

Date: March 6, 2005; Place: Campus Plaza Kyoto; Chair: AKANO Ichiro (Kyoto Univ. of Foreign Studies); Topic: Studies on successful language learners in the Japanese EFL context – a methodological perspective –; Speaker: TAKEUCHI Osamu (Kansai Univ.)

(b) Lecture & Symposium: Date: Oct. 30, 2004; Place: Senri Kinran University; Lecture: Topic: The 35 years of my contribution to English education policymaking in Japan; Speaker: KOIKE Ikuo (Meikai Univ.)

Symposium: Chair: OKADA Nobuo (Osaka Univ.); Topic: New movements towards English education reforms; Panelists: KOIKE Ikuo (Meikai Univ.); OTANI Yasuteru (Prof. Emeritus, Osaka Univ.); TOYOTA Masanori (Kansai Gaidai Univ.)

Publications and Announcement:

*JACET-Kansai Newsletter*: Nos. 23 - 27

*JACET Kansai Journal*, Vol. 8 will be published on June 1, 2005.

2005 Annual Spring Convention with the theme of "Pedagogical Constitutions for University Instruction in a New Era of Open Admissions" will be held at Wakayama University on June 4, 2005.

**(TOKIOKA Yukari, Osaka Sangyo Univ. / AZUMA, Masumi, Kobe Geijutsukoka Univ.)**

## <Chugoku-Shikoku Chapter Report>

### Annual Chapter Convention

Date: June 5, 2004; Place: Matsuyama University

(a) Presentations 1: Chair: IKENO Osamu (Ehime Univ.). UCHIDA Hiroki, HAAS Sarah and BIRT Neil (Tottori Univ. of Environmental Studies): "Helping Students Take Control of their Non-understanding"; SATO Masanori (post grad., Hiroshima City Univ.): "A Comparative Study of the Gap between Junior and Senior High School English Textbooks"; SATO Jun (post grad., Hiroshima City Univ.): "An Investigation into the Research on Interaction among Non-Native Speakers of English"

(b) Presentations 2: Chair: MASUDA Yutaka (Matsuyama Univ.). TAKAGAKI Toshiyuki (Onomichi Univ.): "On Becoming Familiar with Englishes"; NUNN Roger and LINGLEY Darren (Kochi Univ.): "Curriculum Development and Course Design: Introducing the EPIC Programme"; IWAI Chiaki (Hiroshima City Univ.): "Specifying the Issue of Teachability of Communication Strategies in Reference to Levelt's Speech Production Model"

(c) Symposium: "Merits and Demerits of English Curriculum Reform"; Chair: NISHIDA Tadashi (Hiroshima Univ.); Panelists: HIROSE Kozo (Shimane Univ.), IKADATSU Seiichi (Tottori Univ.), MATSUOKA Hironobu (Yasuda Women's Univ.)

### Lectures

Date: Oct. 16, 2004; Place: Hiroshima International University

(a) Presentations 1: Chair: NISHIDA Tadashi (Hiroshima Univ.)

1) MORIAM Quadir Mst. (Hiroshima Univ.) "Speaking Strategy Use and Speaking Skill of EFL Learners in Bangladesh"; 2) KUMARE H. Ranjan C. (Hiroshima Univ.): "Acquisition of Countable and Non-countable Structures"; 3) TATARA Yuji and NISHIHARA Takayuki

(postgrad., Hiroshima Univ.): "Literature as a 'Practical' Teaching Material – From the Viewpoint of the Development of L2 Knowledge –"

(b) Presentations 2: Chair: TORIGOE Hidetomo (Takuma NCT)

4) SCULLY Etsuko (Univ. of Shimane): "Class Project : Multicultural Literature"; 5) MATSUOKA Hironobu and HIRAMOTO Satoshi (Yasuda Women's Univ.): "A Study on the Relationship of Listening, Dictation and Grammatical Knowledge: An Analysis of the Learner's Dictation Corpus and the Extraction of Difficult Words"; 6) MIYAKE Misuzu (Hiroshima International Univ.): "Study of the Effectiveness of Follow-up Materials Used in Conjunction with Computer-Based Self-Study Activities"

(c) Presentations 3: Chair: TAKAHASHI Toshiaki (Yamaguchi Univ.)

7) YAMAKAWA Kenichi (Yasuda Women's Univ.), SUGINO Naoki (Ritsumeikan Univ.), KIMURA Shinji (Kwansei Gakuin Univ.), NAKANO Michiko (Waseda Univ.), OHABA Hiromasa (Joetsu Univ. of Education) and SHIMIZU Yuko (Ritsumeikan Univ.): "Acquisition of Unaccusative and Unergative Verbs by Japanese EFL Learners"; 8) HATANO Yoshinobu (Hiroshima Jogakuin Junior and Senior High School): "The Practical Use of Materials by Returnees in the Classroom"

### Steering Committee Meetings

The first steering committee meeting was held on June 4, 2004 at Matsuyama University and the second on March 5, 2005 at Hiroshima University.

### Chapter-based SIG Activities

*Englishes in Asia and English Teaching*, Vol. 7, a report from Chapter-based SIG: English Education at Universities in Asian Countries (presided over by IKADATSU Seiichi of Tottori Univ.), was issued in September 2004. It contains the following four papers:

1) "Is there a Vietnamese-English in International Communication in Vietnam?"; PHUOC Tran Van (Hue Univ.)



2) "A Problem in Katakana Representation of Foreign Names – Can the place of pitch accent be shifted by a notational device? The case of 'Washington,' and 'Sorensen.' –"; NUMANO Jiro, (Hiroshima Kokusai Gakuin Univ.)

3) "Characteristics of Words Used in Entrance Examinations in South Korea and Japan – an Analysis of an English Text Corpus"; ISHIKAWA Shinichiro (Kobe Univ.)

4) "Government Policies for English Language Education in Japan, Indonesia, and Thailand at Junior High School Level: How are They Reflected in the Textbooks"; OCHI Keiko (Ehime Univ.)

#### Publications

*The JACET Chugoku-Shikoku Chapter Research Bulletin*, Vol. 1 was issued in April 2004 and Vol. 2 will come out soon.

**(TORIGOE Hidetomo, Takuma NCT)**

### <Kyushu-Okinawa Chapter Report>

October 9, 2004

Kyushu-Okinawa Chapter 19th Annual Conference and Chapter General Meeting (Venue: Fukuoka Jo Gakuin University)

Prof. Masayoshi Kinoshita (Fukuoka International Univ.) was elected Chapter President.

See <http://www.n-junshin.ac.jp/jacet/2004/program1009.pdf> for the conference program.

October 30, 2004

SIG East Asia English Education 49th Seminar (Venue: Seinan Gakuin University)

Speaker: YAMAMOTO Hiroki (Seinan Jogakuin Univ.)

Topic: 習熟度別英語授業に対する学生の学習意欲や意識の変化—学習方略のパターンとその問題点を探って

November 30, 2004

*Annual Review of English Learning and Teaching*, No. 9 was published.

December 18, 2004

Autumn Special Lecture and SIG East Asia English Education 50th Seminar (Venue: Seinan Gakuin University)

(a) Lecture

Topic: アジアの英語教育について—小学校から大学まで—

Speaker: OHTANI Yasuteru (Professor Emeritus of Osaka Univ.)

(b) Symposium

Topic: Students' Viewpoint of English Learning in Asia – Strengths and Weaknesses

Coordinator: STEWART Jan (Chikushi Jogakuen Univ.)

Panelists: International students at Kyushu University

January 22

The 7th Steering Committee Meeting

March 12

SIG East Asia English Education 51st Seminar (Venue: Seinan Gakuin University)

Speaker: STEWART Jan (Chikushi Jogakuen Univ.)

Topic: From Technique to Theory and Back Again – Filling in the gaps in children's English education

March 19

The 8th Steering Committee Meeting

March

*Kyushu-Okinawa Chapter Newsletter*, No. 21 to be published

May 31

Deadline for submission to *Annual Review of English Learning and Teaching*, No. 10

October 8

Kyushu-Okinawa Chapter 19th Annual Conference and Chapter General Meeting (Venue: Kumamoto University)

Official Chapter Homepage:

<http://www.n-junshin.ac.jp/jacet/>

**(SHIMIZU Toshihiro, Kyushu Univ.)**

## Announcement

### The 33rd (2005)

### JACET Summer Seminar

**Theme : Psycholinguistics and Second Language Acquisition**

**Dates : August 23-26, 2005**

**Venue : Kusatsu Seminar House, Gunma**

**Lectures by Dr. Thomas Scovel (San Francisco State University):**

- (1) Memory
- (2) Words
- (3) Language, Thought, and Culture
- (4) The Critical Period

**Lectures by Three Invited Speakers:**

Prof. Peter Robinson (Aoyama Gakuin University) and two other speakers (to be announced)

#### Call for Participation and Presentations

The seminar is limited to 40 participants. The lectures and accepted papers will be published in the proceedings book.

For further information, check the following JACET Web page.

<http://www.jaceted.org/2005/SummerSeminar-ver050127.pdf>

**Deadline: June 16, 2005**

#### Registration Fees:

Faculty ¥37,000, Graduate Students ¥30,000 (including all meals and lodging and the expense involved in publishing the proceedings book)

#### Summer Seminar Program (Tentative)

##### Aug. 23(Tuesday)

14:00-15:20	Registration
15:30-16:20	Orientation
16:30-18:00	Dr. Scovel (1)
18:00-19:30	Dinner

##### Aug. 24 (Wednesday)

7:00- 8:00	Breakfast
9:00-10:30	Dr. Scovel (2)
10:40-12:00	Invited Speaker
12:00-13:30	Lunch
13:30-15:20	Presentations (1, 2, 3)

15:20-	Concert or Free
18:00-19:30	Dinner

##### Aug. 25 (Thursday)

7:00- 8:00	Breakfast
9:00-10:30	Dr. Scovel(3)
10:40-12:00	Invited Speaker
12:00-13:30	Lunch
13:30-15:20	Presentations (4, 5, 6)
15:20-16:00	Coffee
16:00-17:20	Invited Speaker
18:30-20:30	Party

##### Aug. 26 (Friday)

7:00- 8:00	Breakfast
9:00-10:30	Dr. Scovel (4)
10:40-11:30	Discussion
11:40-12:00	Closing
12:00-13:00	Lunch

---

#### Main Articles in this Issue

Foreword (CHIBA Motonobu)	--- 1
In Memory of Yoji Tanabe	--- 3
News from the JACET Office (Secretary General MIKAMI Akira)	---11
Chapter News	---11
Announcement	---18

Editors:

NAKABACHI Keiichi  
NAKAZATO Yoshihiko  
MILLER Jeffrey  
O'CONNOR William  
YOSHIDA Hiroyo

---

JACET News

Published March 31, 2005

The Japan Association of College English Teachers  
(Acting President: MORIZUMI Mamoru)

55 Yokotera-machi, Shinjuku, Tokyo 162-0831

Tel 03-3268-9686 Fax 03-3268-9695

<http://www.jaceted.org/>

Printed in Japan

Tanaka Kikaku Co. Ltd.

3-46-12 Midorigaoka, Zama-shi,

Kanagawa 228-0021

Phone 046-251-5775

---